

# Уральские вершины

Топ-10 публикаций-открытий литературного лидера Урала за 60 лет

Ирина КЛЕПИКОВА

Знаю: найдутся желающие спорить. Даже те, кто десятилетиями связан с «Уралом» и не отказался поделить воспоминаниями, расхолись порой в подходе к оценке публикаций, деталях, датах. Однако в главном сошлись: эта «десятка», каждая с собственной историей появления в журнале, достойна войти в анналы «Урала» и Урала.

**Виктор Астафьев «ПЕРЕВАЛ».** В 1959 году в майском номере «Урала» опубликована повесть, которая стала открытием не только для журнала, но и для российской литературы в целом. А ещё повесть оказалась новым словом в творчестве самого Астафьева. На тот момент, после романа «Паутинки», он уже был признанным автором, однако именно после «Перевала» московская критика отмечала: «родился писатель всероссийского масштаба» и даже со значением поэтала романа, после того как многие годы тщетно пытались опубликовать его в столичных изданиях, включая журнал «Иностранная литература». Позиция автора «Крысолова» и по сей день кажется иным смонтированным, тогда же – тем более. Главный герой, потерявший сына, едет лечить душу во французские Альпы. Война заставляет его возвращаться в Англию. С трудом преодолевая от территории воюющей Франции, а по пути ему предлагают забрать, увезти от войны детей. Англичан, еврей, француз... Он увозит их, семерых, понимая: дети не должны видеть войну, быть отголоском её впечатлениями, ведь им строить будущее Европу.

Пагубность влияния войны на детскую душу позже выразительно покажет (и не оставит сомнений в теме) **Тарковский** в фильме «Иваново детство». Но «Крысолов» был написан в 1942-м и стал дебютом Н. Галь в области художественного перевода, а опубликован был только в 1983-м. Через 40 лет! По оценке «Нового мира», этим поступком «Урал» обозначил иной уровень своего положения в российском литературном пространстве.

**Виталий Кальпиди. ПОЭЗИЯ.** В 1986-м, во время командировки руководства «Урала» в Пермь, к «уральцам» подошёл худощавый молодой человек – с претензией: «А вот меня вы почему-то не печатаете. Хотя Германия и Франция не попадётся», – услышал он в ответ от главного редактора «Урала» **Лукьянина**, – надо искать причину на уровне отдела. Причина и впрямь была: несколько десятилетий отделом поэзии заведовали сначала **Леонид Шкавро**, затем **Ни-**



В разные годы «Урал» выходил не только под разными обложками, но и разным форматом

колай Мережников, оба хорошо знавшие поэзию, составившие хорошие подборки для публикации. Но и в том и в другом случае доминировал индивидуальный вкус. Литература развивалась, а вкус оставался прежним. И поэт **Кальпиди** в него не вписывался.

Благодаря той встрече стихи Кальпиди дошли до главреда «Урала». «Достаточно было прочесть «Грязнокрылый» на секунды знать не знает, что летает...» – вспоминает Лукьянин калпидиевского «Мальчика», – чтобы понять: такого колдовства у нас не было со времён **Хлебникова**.

Кальпиди был напечатан в «Урале» – так состоялось «внедрение» поэта в уральскую и российскую литературу.

**Юлиан Семёнов «ЖУРНАЛИСТ».** В конце 1980-х «Урал» получил по почте огромную папку с романом. **Семёнов!** Имя! (благодаря экранизации «Семнадцати мгновений весны» его знала вся страна). Отложив всё, бросился читать. Однако после прочтения члены редколлегии были на редкость единодушны: публиковать нельзя – роман плох.

Предстояло мотивировать отказ в публикации, но при этом не обидеть всемирно известного писателя. «Отказное письмо» Семёнову ушло на четыре страницы. Куда уж основательнее?! Однако не прошло и недели, как Семёнов позвонил с вопросом: если он устранил все замечания – **сможет ли «Урал» опубликовать роман к такому-то сроку? Редакция обещала, будучи уверенной: устранить быстро множество претензий нереально. Но Семёнов всё исправил. Точь-в-точь с замечаниями «Урала». Шедер всё равно не получился, но обещание-то опубликовать было дано...**

Сегодня в Интернете нет даже упоминаний о романе. Но «Урал» не считает это своим провалом. Талантливый публицист Семёнов в своих произведениях не раз поднимал «проклятые» вопросы современности через главного героя-репортёра – в «Пресс-центре», «ТАСС» уполномочен зайти...

«Журналист» был из этого же ряда.

**Виктор Серж «ДЕЛО ТУЛАЕВА».** Публикация романа в «Урале» – многоступенчатая интрига, начиная с того, как из Мексики, от сына автора – художника **Кибальчица**, роман попал в Россию. Только тогда Россия, прежде всего «Урал» и уральцы, стали узнавать подробности авантюриной биографии писателя **Кибальчица** (Серж – его псевдоним), революционера-анархиста, деятеля Коминтерна. Он работал с **Троцким**, **Зиновьевым**. Был арестован, и сам **Роман** пролил у **Сталина** откупить его из-под ареста. Затем – эмиграция, где и был написан роман, основанный на аллюзиях по «делу Кирова».

Соединение абсурда и реальности как литературный приём российский читатель узнал позже по произведениям **Оруэлла**, **Хаксли**, **Кесслера**, но «Дело Тулаева» был в этом смысле одним из первых. Написанный в детективном жанре, роман – талантливое историческое полотно, изображающее разные слои советского общества в период сталинских репрессий. Сама тема была нова, поэтому «Урал» сопроводил публикацию романа комментариями известного публициста **Станислава Кондрашова**. В романе поражал не свойственный советской литературе объективный взгляд на нашу действительность. О периоде сталинских репрессий писал и **Юрий Трифонов**, но это был взгляд «советского человека». Коснись этой темы, предположим, Набоков – изобразил бы чудовище. Виктор Серж избежал крайностей, и, как считают в «Урале», сегодня читать роман даже интереснее, чем тогда.

**Владимир Набоков «ДАР».** «Урал» по сей день благодарен писателю **Андрею Матвееву**, который в конце 1980-х принёс в редакцию перепечатку романа на машинке. Интернета ещё не было, зато перестройка открыла шлюзы так называемой «возвращённой» литературе. И в рукописи, и в машинописном вариантах.

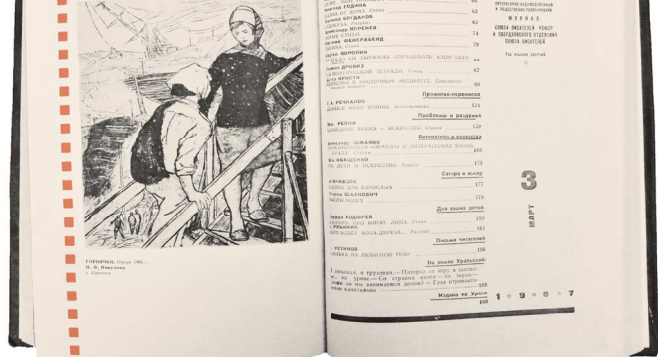
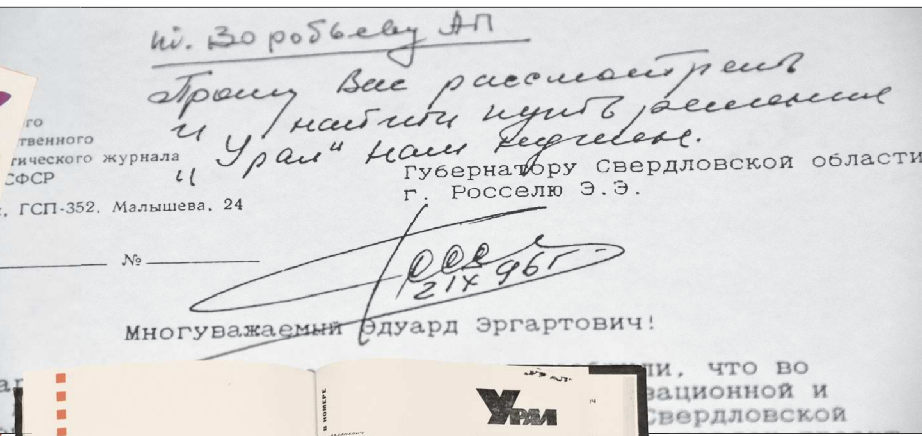
«Урал» работал не только с качеством текстов, но и экспериментировал с визуализацией их подачи. Иногда это были иллюстрации к публикуемым произведениям, иногда – вставки-репродукции уральских художников

**В «Урале» они уже опоздали – роман начата «Иностранка», зато вот – шанс открыть России другой роман Набокова.** Редактору свельсь исключительно к вычитыванию и... борьбе с корректурами. Те, например, норовили причислить старорусские слова типа «фильма» под привычное советское «фильм», но редакция хотела сохранить аромат речи автора.

По выходу «Дара» москвичи упрели журнал за небольшие купюры (например, в оценке личности **Ленина**). Зато «Урал» вправе гордиться другим – в отличие от некоторых переизданий «Дара» он сохранил прекрасную четвёртую главу, где Набоков сначала пытается развенчать **Чернышевского**, но следом убедительно доказывает: иные писатели-последователи в подметки не годятся ему по литературному мастерству.

**Михаил Осоргин «СВЦЕВ ВРАЖЕК».** Через третьи руки «Урал» получил этот роман и право на его публикацию от вдовы **Осоргина**, ярчайшего представителя русской эмиграции. Один из пассажиров «философского парохода», Осоргин и в эмиграции, вплоть до своей кончины в 1942 г. во Франции, оставался советским гражданином. Возможно, поэтому даже в советское время «Русская речь», журнал РАН, с удовольствием печатал статьи Осоргина, великопленного стилиста.

Да, было известно: Осоргин – один из деятельных масонов, основатель нескольких масонских лож во Франции, но в «Урале» понимали: не это главное в его биографии. Что же касается его произведений, то «Свцев Вражек» стоял в их черед особняком. Тема интеллигенции и революции была представлена тонкой, обаятельной прозой. В центре романа – дом профессора-орнитолога на старой московской улице. Микроскоп, подобранный в своем строении макрокосму – Вселенной и Солнечной системе. В нём тоже горит своё маленькое солнце – настольная лампа в кабинете старика... В редакции «Ура-



ла» предположили даже: роман-хроника Осоргина не мог не читать **Пастернак** (созвучие имён героев – Мертвого и Живого – явно не случайный факт), но для многих было очевидно: «Свцев Вражек» на голову выше «Доктора Живаго». И «Урал» принял решение печатать Осоргина, познакомить Россию с тем, что зарубежный читатель узнал ещё в 1928-м.

**Джон Фаулз «КОЛЛЕКЦИОНЕР».** Опубликованный в «Урале» перевод **Алексея Михеева**, сибирского писателя, считается лучшим в его собственном творчестве, чего не скажешь, однако, о первоначальном варианте, что был предложен журналу. Михеев допустил типичные ошибки, которые прежде допускались в российских переводах и **Агаты Кристи**, и **Александра Дюма**. Если коротко – излишняя вольность, на которую переводчик (он же тоже писатель!) идёт из идеологических или художественных соображений. Но не страдает ли от этого оригинал? «Коллекционер» пострадал, конкретно – главный герой, речи которого, ради пушицей выразительности, переводчик добавил живности. Но речь – характеристика героя (к тому же в Англии, как нигде, она связана с сословной принадлежностью человека). В «облагороженном» варианте герой перестал быть монстром...

Редактору **Исхакову**, который готовил «Коллекционера» к публикации, пришлось запросить оригинал и построчно сверять с ним перевод. В помощь было только своё знание английского и советский энциклопедический словарь...

**Антони Бёрджесс «ЗАВОДНОЙ АПЕЛЬСИН».** Публикация романа, перевод которого прислал в «Урал» из Санкт-Петербурга **Владимир Бошняк**, стала на тот момент бомбой. Кто видел экранизацию – может представить впечатление первых читателей романа, да ещё на рубеже 1980-90-х, когда перестройка только-только обрушила «железные занавесы». Вышедший СССР открывал для себя много новой и непривычной литературы, но чтобы такое... Английский прозаик, поэт, литературовед, лингвист и композитор **Бёрджесс** по праву считается одним из величайших интеллектуалов своего времени, а «Заводной апельсин» – самое знаменитое его произведение. Бёрджесс написал роман вскоре после того, как врачи поставили ему диагноз «опухоль мозга» и заявили, что жить ему осталось около года. Автор говорил в одном из интервью: «Эта чёртова книга – труд насковзь пропитанный болью...» Роман, повествующий о криминальных похождениях 15-летнего Алекса и попытках затем исправить его тюрьмой, принёс Бёрджессу мировую славу и одновременно скандальную известность отчасти создателя «киберпанковской субкультуры».

**ПОСЛЕСЛОВИЕ.** Сегодняшний тираж журнала – около 2 тыс. экземпляров – не сопоставим с тиражами советских лет. Но, образно говоря, «Урал» сам вызвал (и принял!) огонь на себя, открыв для России, особенно в годы перестройки, западный мир, его выдающихся писателей и... реалии рынка.

Историческое распоряжение Эдуарда Росселя до сих пор хранится в редакции «Урала»

## «Лисицы» остались без главного тренера

Через несколько часов после победного матча Евролиги ФИБА с оренбургской «Надеждой» екатеринбургский баскетбольный клуб «УГМК» объявил о расставании с главным тренером команды **Олафом Ланге**.

Официальная версия – «по семейным обстоятельствам», однако очевидно, что причина в другом: в текущем сезоне «УГМК» рискует впервые за много лет не выиграть ни одного трофея – Кубок УГМК и Кубок России команда уже проиграла, а в чемпионате России и Евролиге ФИБА «Лисицы» в роли догоняющих. При этом за Ланге пока сохраняется пост наставника женской сборной России.

20 января в матче чемпионата России с «Енисеем» игрой команды будет руководить ассистент Ланге **Джеймс Уэйд**, а в перспективе в качестве возможного нового тренера «УГМК» называют испанца **Мигеля Мартинеса Мендеса** (его наивысшее достижение – выход в финал Евролиги в 2012 году с командой «Ривас Экополис»).

Также 20 января ожидается дебют в составе «УГМК» американки **Майи Мур**.

Евгений ЯЧМЕНЕВ

## ГОЛЫ, ОЧКИ, СЕКУНДЫ

### В Италии стартовал предолимпийский этап Кубка мира по биатлону

Вчера женской спринтерской гонкой в итальянской Антерсельве стартовал предолимпийский этап Кубка мира по биатлону. В мужской команде выступил екатеринбуржец **Антон Шипулин**.

По сути, для Шипулина (да и для всей команды) это шанс хоть как-то реабилитироваться перед Олимпиадой и улучшить своё эмоциональное состояние. Напомним, что российские биатлонисты подошли к кубковому этапу в итальянской Антерсельве с худшими результатами в новейшей истории. На данный момент у нашей сборной всего два попадания на подиум – бронза у Антона Шипулина в гонке преследования (3-й этап во французском Анси) и бронза в мужской эстафете (5-й этап в немецком Рупольдинге).

Свердловская биатлонистка **Светлана Миронова** не выступит в Антерсельве. По решению тренерского штаба она пропускает второй этап Кубка мира подряд.

**КАЛЕНДАРЬ ЭТАПА:**  
18 января – спринт (женщины) – завершился после подписания номера «ОГ» в печать.  
19 января – спринт (мужчины) – 18.15\* (смотреть на «МатчТВ», «Евроспорт»).  
20 января – гонка преследования. Женщины – 18.15 («МатчТВ»). Мужчины – 19.00 («МатчТВ»)  
21 января – масс-старт. Женщины – 16.30 («МатчТВ»), мужчины – 18.35 («МатчТВ»).

Пётр КАБАНОВ

\*Везде – время уральское.

## ПРОТОКОЛ

**ХОККЕЙ**  
Регулярный чемпионат КХЛ «Автомобилист» (Екатеринбург) – «Сибирь» (Новосибирск) – 1:4 (1:2, 0:1, 0:1).  
Шайбы забросили: 1:0 Торнечко (02:54, бол.); 1:1 Зянулов (03:30); 1:2 Верещагин (06:50, бол.); 1:3 Санников (38:49); 1:4 Эренуд (59:27, в пустые ворота).

Результаты других матчей: «Авангард» – «Металлург» (Мг) – 3:4 ОТ, «Югра» – «Трактор» – 0:4, «Лада» – «Барыс» – 4:3 ОТ, «Северсталь» – «Торпедо» (НН) – 3:4 ОТ, «Локомотив» – «Адмирал» – 1:3, СКА – «Спартак» – 4:1, «Динамо» (М) – «Куньлунг РС» – 5:2, «Динамо» (Мн) – «Амур» – 0:2, Салават Юлаев – «Витязь» – 4:1, «Нефтехимик» – ЦСКА – 1:0, «Ак Барс» – «Йокерит» – 2:1, «Сочи» – «Слован» – 1:2 Б.

Положение лидеров в Восточной конференции: «Ак Барс» – 94 очка (51 матч), «Авангард» – 81 (51)\*, «Автомобилист» – 90 (51), «Нефтехимик» – 85 (51)...

\*«Авангард» занимает второе место как лидер дивизиона. Вчера вечером «Автомобилист» играл дома с «Барысом».

**БАСКЕТБОЛ**  
Евролига ФИБА (женщины) 12-й тур. Группа «В». «УГМК» (Екатеринбург) – «Надежда» (Оренбург) – 96:53 (23:13, 24:17, 29:11, 20:12).

Самые результативные: Мессеман (19), Толливер (15), Мусина (11) – Шилова (14), Игумев (12), Кэнон (10).  
Результаты других матчей: «Висла Кан-Пак» – «Якын Дугу Университеси» – 74:82, «Лат» – «Фамила» – 56:75, «Перфумерис Авиенда» – «Фенербахче» – 65:64.

Положение лидеров в группе «В»: «Якын Дугу Университеси» – 10 побед, «Фенербахче», «УГМК» – по 9, «Фамила» – 7, «Перфумерис Авиенда» – 6...  
До конца группового раунда команды проведут ещё по два матча. «Лисицы» сыграют в гостях с итальянской «Фамилой» (25 января) и французским клубом «Латт» (31-го).

**Премьер-лига**  
Результат матча МБА – «Енисей» – 84:85  
Положение лидеров: «Динамо» (К) – 11 побед (11 матчей), «УГМК» – 11 (12), «Надежда» – 8 (11), «Енисей», «Спартак энд К» – по 5 (10)... 20 января «УГМК» с «Енисеем» (ДИБВ, 17:00).

**ВОЛЕЙБОЛ**  
Суперлига (женщины) «Динамо» (Казань) – «Уралочка-НТМК» (Свердловская область) – 3:0 (25:17, 25:16, 25:12).

Самые результативные: Котикова (18), Воронкова (14), Самойленко (13) – Бочкарёва (8), Курило (7), Халецкая (6).  
Результаты других матчей: «Динамо-Метар» – «Енисей» – 0:3, «Динамо» (М) – «Динамо» (Кр) – 3:1, «Ленинградка» – «Заречье-Одинцово» – 1:3, «Протон» – «Сахалин» – 3:1.

Положение команд: «Динамо» (Кз) – 39 очков, «Динамо» (М) – 36, «Енисей» – 29, «Заречье-Одинцово» – 25, «Протон» – 22, «Уралочка-НТМК» – 18, «Ленинградка» – 15, «Динамо-Метар» – 11, «Сахалин» – 10, «Динамо» (Кр) – 5.  
20 января «Уралочка-НТМК» сыграет с «Енисеем» (Нижний Тагил, «Металлург-Форум», 17:00).

**БАСКЕТБОЛ**  
Суперлига. Первый дивизион (мужчины)  
Результат матча «Купол-Родники» – «Зенит-Фарм» – 71:72.  
Положение лидеров: «Спартак-Приморье» – 18 побед (23 матча), «Самара» – 16 (22), «Урал», «Новосибирск», «Темп-СУМЗ-УГМК» – по 15 (22), ЦСКА-2 – 15 (23).

Подготовил Евгений ЯЧМЕНЕВ

## ПИСАТЕЛИ, произведения которых российскому читателю открыл «УРАЛ»

**Виктор Астафьев**  
1924 – 2001  
Выдающийся российский писатель. Герой Социалистического Труда, лауреат пяти Государственных премий (СССР, Россия)

**Андрей Ромашов**  
1926 – 1995  
Поэт. В 1950-х безуспешно пытался поступить в аспирантуру Института русской литературы. Работал учителем, журналистом

**Виталий Кальпиди**  
родился 1957  
Русский поэт, издатель, литературный критик. Составитель энциклопедии «Уральская поэтическая школа»

**Юлиан Семёнов**  
1931 – 1993  
Писатель, сценарист, публицист, журналист, поэт. Основатель журнала «Детектив и политика» и газеты «Совершенно секретно»

**Владимир Набоков**  
1899 – 1977  
Русский и американский писатель, поэт, переводчик, литературовед и энтомолог

**Невилл Шют**  
1899 – 1960  
Английский писатель и авиационный инженер. Романам Шюта присуща способность технического и политического предвидения

**Виктор Серж**  
1890 – 1947  
Русский и франкоязычный писатель, революционер, деятель коммунистической партии и Коминтерна

**Михаил Осоргин**  
1878 – 1942  
Русский писатель, журналист, эссеист, один из деятельных и активных масонов русской эмиграции

**Джон Фаулз**  
1926 – 2005  
Английский писатель, романист и эссеист. Один из выдающихся представителей постмодернизма в литературе

**Антони Бёрджесс**  
1917 – 1993  
Английский писатель и литературовед (занимался литературными исследованиями, особенно творчества Шекспира и Джойса)